

Разговорник трапового вахтенного русско-шведский

НА ТРАПЕ

Здравствуйте!
Добро пожаловать на борт!
Осторожно! Будьте внимательны!
Пожалуйста, будьте так любезны, ...
Не прыгайте на палубу!
Подождите немного
Остановитесь!
Спасибо!
Большое спасибо!
Пожалуйста, на здоровье!
До свидания, пока!
Всего вам доброго, хорошего дня!
И вам!
Присоединяйтесь к нашей команде!

Hej
Välkommen ombord
Var försiktig
Skulle du kunna
Hoppa inte på däck
Vänta lite
Stanna
Tack
Tack så mycket
Varsågod
Hej då
Ha en bra dag
Detsamma
Segla med oss

Хей
Велкóммен омбóд
Вор фощíктиг
Скúлле дю кунна́
Хóппа интэ по дэ́кь
Вéнта литтэ́
Станна́
Так
Так со микé
Вáашагúд
Хéй до
Хó эн бро да́г
Дэса́мма
Сéгла мí ос

РАЗНОЕ

Я не говорю по-шведски :-(
Это русский корабль
Сколько [это стоит] ?
Это бесплатно
Мы открыты
Мы закрыты
Приходите завтра

Jag talar inte svenska
Det är en rysk fartyg
Hur mycket
Det är gratis
Vi är öppna
Vi är stängda
Återkomma imorgon

Йо то́лар интэ свéньске
Тэ́ль эн рíск фортíг
Хю́р микé
Тэ́ э грóтис
Вí эрь опна́
Вí э стэ́ньда́
О́текóмма иморóн

НА КАТАНИИ

Простите! (что доставил вам неудобство)
Простите, ... (сейчас доставлю)
Позвольте пройти!
Дорогу!
Расступитесь, дайте места!
Мне нужно здесь поработать
Не сидите здесь!
Это опасно!

Förlåt
Ursäkta mig
Släpp igenom mig
Gör rum
Backa
Jag måste jobba
Sitt inte här
Det är farligt

Фелёат
Бющéкта ми
Слеп ийéно ми
Йо рúм
Баккя́
Йо ма́ста йобба́
Сíт инт а́рь
Тэ́ль фолíт

ЧИСЛА

0
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

Åh
Ett
Två
Tre
Fyra
Fem
Sex
Sju
Åtta
Nio
Tio

Оо
Э
Тфо
Тíэ
Фюра́
Фэм
Сэ́йкс
Хю
Ота
Ньё
ТЬё